

PARA USO ESCOLAR SOLAMENTE-Formulario de Administración de Medicamentos

Alumno: _____ Escuela: _____

Cuando sea necesario, daremos atención médica inmediata. En casos serios, notificaremos a los padres o apoderados inmediatamente.

Alumnos entregarán medicamentos a sus maestros, y ellos los guardarán bajo llave en el dormitorio. Tiene que estar en el envase original de la farmacia, con el número de la receta, el nombre de la medicina, la dosis, y direcciones para darla, impresas en la etiqueta. Si usted pide que le den una dosis diferente a la indicada en la etiqueta, por favor mande una nota firmada, indicando validación del cambio. Por favor, indique específicamente la hora para tomar la medicina, junto con otras instrucciones necesarias, tales como: tomar con una comida, cuántas horas entre dosis, con mucha agua, etc.. Comemos a las 8 AM, 12:30 PM, y 6 PM. Cuando sea posible, manden una receta o carta del médico para clarificar cualquier cambio. Toda medicina no recetada tiene que estar en el envase original, marcada claramente con el nombre del alumno, el nombre de la medicina, e instrucciones para su uso.

Anote todas las medicinas que trae el alumno:

1. Medicina _____ Dosis _____ a las horas _____

2. Medicina _____ Dosis _____ a las horas _____

2. Medicina _____ Dosis _____ a las horas _____

Póliza para el Juego de Emergencia para Picaduras EPI-PEN

Todo niño o niña que asista al Programa Educacional del Ambiente Sound to Sea en el Centro Trinidad que tenga alergias anafilácticas a alimentos o picaduras de insectos y que posea un EPI-PEN TIENE que traerlo en el viaje. Hay instructores aquí entrenados en la administración del EPI-PEN. Si se le olvida a un alumno traer su EPI-PEN, pediremos que sea mandado al recinto al tiro. En caso de emergencia, tenemos un EPI-PEN y un EPI-PEN JUNIOR a nuestro alcance en el recinto.

Autorización y Alivio Médico

Si mi hijo tiene o incurre cualquier accidente o enfermedad mientras que está asistiendo al y Trinity Sound to Sea Environmental Education Program, autorizo por la presenta a _____ de tomar acciones de Buen Samaritano razonables, y a ejecutar cualquier y todo documento, incluso alivios legales necesarios, que cualquier centro médico necesite para darle cuidado de emergencia, en mi lugar.

Si su hijo o hija se enfermara, tenga dolor de cabeza, etc., ¿nos da permiso para darle las medicinas sin receta, a discreción de _____? Sí ___ No ___ Si necesitamos darle aspirina o Tylenol, ¿cuál prefiere?

Tylenol ___ Advil ___ Otro (especifique) _____

Firma _____ Relación al alumno _____ Fecha _____

**Firman,
por favor**

Queridos alumnos,

En dos semanas, van a asistir a Sound to Sea, el Programa Educativo del Ambiente del Centro Trinidad. Probablemente ya han oído del lugar, pero queremos darles estos datos que necesitan saber antes de venir.

Durante su estadía con nosotros, ustedes, sus compañeros de clase, sus maestros y chaperones, y los empleados del Centro van a ser una comunidad- un grupo de gente viviendo y trabajando juntos. Su mayor responsabilidad mientras que están aquí es cooperar con otros—haciendo cosas para ayudar a su grupo, no sólo para ti.

Van a estar viviendo en una cabaña con hasta 11 otras personas en la misma sala, incluyendo un adulto. Su Grupo de Cabaña va a tener que determinar la mejor manera de asegurar que todos queden felices. El Grupo de Cabaña tendrá que establecer algunas reglas: ¿a qué hora necesitamos apagar las luces para que todos tengan suficiente sueño para participar completamente en las actividades el próximo día? ¿Cuándo van a tomar duchas? ¿Dónde vamos a poner ropa sucia o mojada, o zapatos arenosos? ¿Cómo vamos a asear la cabaña en la mañana?

A las horas de comer, va a sentarse con otro grupo- su Grupo de Mesa- con otras siete personas, incluyendo un adulto. Va a comer con su Grupo de Mesa, pero maestros y chaperones e instructores del programa se sentarán a mesas diferentes para llegar a conocerles a usted y sus compañeros de clase. ¿Qué pueden hacer usted y su Grupo de Mesa para asegurar que el adulto a su mesa se sienta bienvenido y parte de la comunidad? A cada comida, un alumno diferente servirá de Mesero o Mesera. Usted y su Grupo de Mesa escogerán al Mesero para cada comida.

Durante las mañanas y tardes, serás parte de otro grupo- tu Grupo de Estudio de Habitación- con otros 12 alumnos, un chaperón, y un Instructor de Sound to Sea. Tú y tu Grupo de Habitación tendrán la oportunidad de aprender más acerca de cada una de las cinco habitaciones que tenemos aquí- estrecho, pantano salado, lago de agua dulce, bosque marítimo, y playa o mar. Ahora sabes cómo recibimos nuestro nombre- ¡Estrecho al Mar (Sound to Sea)! Cada Grupo de Estudio de Habitación también participará en nuestra Pista de Desafío, donde va a aprender más acerca de ti y de tu grupo.

Los otros miembros importantísimos de nuestra comunidad Estrecho al Mar son las plantas y los animales que verás del estrecho hasta el mar. Acuérdate, ellos viven aquí todo el año y nosotros estaremos metiéndonos en su habitación, así que trátalos con respeto.

Recuerda, esto no es una vacación a la playa simplemente; van a estar aprendiendo cada momento que pasan aquí en la playa. Pero cada clase les dará experiencias manuales en la arena de la playa, el lodo del pantano, y agua de la laguna. Nuestro personal les está esperando con entusiasmo a que tú y tus compañeros visiten nuestro programa. Esperamos conocerles pronto.

Contrato de Conducta del Participante

Nombre del alumno _____

Escuela _____

Maestro _____ Fecha del viaje a Sound to Sea ____/____/____

Todo participante en el programa Sound to Sea será responsable por su conducta y tiene que estar dispuesto a seguir las reglas y guías de conducta establecidas para el programa. Pedimos que los alumnos, maestros, y padres revisen y discutan estos guías. Para que el alumno participe, todos tienen que estar dispuestos a seguir estas reglas y guías. Específicamente, estas guías de conducta incluyen:

- Alumnos se quedarán con su maestro y grupo, chaperón o personal de Sound to Sea en todo momento, inclusive durante transiciones y recreación.
- Alumnos harán todo lo posible por estar listos a la hora designada, donde deben estar
- Alumnos pueden volver a sus cabañas solamente acompañados por un adulto
- Debido al daño que puede causar chicle a los animales, no se permite masticar chicle en el recinto. Tampoco se permite tener comida en las cabañas, siendo que atrae insectos y roedores.
- Cada alumno guardará sus cosas en su propio espacio. No se permite que se metan en las cosas de otros.
- El uso y la posesión de drogas, alcohol, tabaco, armas de fuego, navajas, fuegos artificiales, fósforos, encendedores, y otras cosas que clasificamos como peligrosas están estrictamente prohibidas.
- Alumnos asumirán responsabilidad por su propia seguridad. Escucharán atentamente las instrucciones y reglamentos. Conducta insegura resultando de no seguir instrucciones de los maestros, chaperones, y personal de Sound to Sea puede resultar en ser despedido del programa.

Entiendo que Sound to Sea, el programa educacional ambiental del Centro Trinity es una experiencia en que yo (mi hijo/ mi alumno) tengo que participar por completo en todas las actividades. También entiendo que tendré que participar en actividades al aire libre que requieren seguir reglas de seguridad establecidas por el Instructor de Sound to Sea. Prometo seguir y apoyar las guías indicadas.

Firma del alumno _____
Firma del padre/apoderado _____
Firma del Maestro _____

**Firman,
por favor**

Estimados padres,

Las páginas incluidas les provee información acerca del Programa Educacional '**Del Ambiente del Estrecho al Mar**' en Trinity Center que ocurre durante el año escolar.

Fechas: del ____/____/____ al ____/____/____.

Por favor devuelva el Formulario Médico, la matriculación, y el dinero antes del ____/____/____.

Queremos llamar su atención a los siguientes datos importantes:

- Si hay actividades en que no quiere que su hijo o hija participe, mándenos una nota. Aseguramos que será excusado de tales actividades, y será supervisado en otra actividad.
- Si su hijo toma medicina regularmente, dígame al maestro, dándole la medicina en su envase original con instrucciones para su administración. El personal escolar, no los empleados de Sound to Sea, le dará su medicina mientras que su hijo está aquí en el programa.
- Si su hijo tiene alergias a ciertos alimentos, necesita dieta vegetariana, o restricciones religiosas, inclúyalas por favor con el Formulario Médico del Alumno.
- Los alumnos no podrán salir del recinto sin permiso y supervisión. Solamente el padre o apoderado que firmó la matrícula podrá llevar a cualquier alumno antes de que el grupo salga del recinto, a menos que tenga permiso escrito y firmado por el padre o apoderado que lo firmó.
- No permitiremos que cualquier alumno que no sigue los reglamentos y las expectativas del personal a cargo de supervisión seguir participando en el programa. Si es necesario que un alumno tenga que volver a casa debido a problemas de disciplina o por razones médicas, será la responsabilidad del padre o apoderado venir a recogerle.

Información para Padres

El Programa Educativo del ambiente 'Trinity Sound to Sea' ofrece un programa residencial en un ambiente costal al aire libre. Su hijo va a visitar el centro con compañeros y maestros, y participarán en una variedad de clases al aire libre que tienen que ver con temas tales como vida en el mar y pantanos salados, el uso del compás, ecología del bosque y de laguna, estudio de pájaros, conciencia de los sentidos, etc.. Además, Sound to Sea ofrece la oportunidad para desarrollar sus habilidades sociales, viviendo y trabajando en un ambiente comunal íntimo.

El centro está situado idealmente para proveer estos servicios. Establecido en Bogue Banks, a 7 millas al oeste de Atlantic Beach; las cabañas están a orillas del pantano. Nuestra playa privada incluye más de una tercera parte de una milla. Nuestros 60 acres de pantano salado, bosque costal, y laguna de agua fresca son ambientes adicionales para muchos animales salvajes que se encuentran durante diferentes partes del año, tales como pájaros acuáticos, tortugas, jaibas, camarones, zorros, mapaches, y zarigüeyas.

Aunque nuestro centro está situado en un ambiente de campamento (usamos el recinto de Trinity Camp and Conference Center), es importante notar que no es primariamente un programa de acampar. El énfasis en Sound to Sea es en educación, no recreación. La clase de su hijo está participando en el programa como una valiosa extensión de su trabajo de clase. Se incluyen todos los ramos mayores, como las ciencias, estudios sociales, matemáticos, y lenguaje. El personal tiene educación universitaria especializado en enseñanza instruirá a los alumnos en un currículo orientado a actividades de descubrimiento. Debido a la naturaleza del programa, y constricciones del horario, no ofrecemos natación como una de las actividades.

Durante la estadía de su hijo, será supervisado 24 horas al día. Las cabañas (con calefacción y aire acondicionado) tienen espacio para 10 alumnos y un adulto- maestro o chaperón.

Para que su hijo participe, se requiere que completen y devuelvan a la escuela los Formularios Médico del Alumno y de Matricula. No demandamos un examen médico, pero sí lo recomendamos fuertemente.

Entienda, por favor, de que la participación de su hijo en el Programa Educativo Sound to Sea y sus juegos asociados, actividades y eventos expondrán a su hijo a ciertos riesgos. La mayoría de las actividades se llevan a cabo al aire libre donde su hijo va a estar paseando por un bosque con superficies que no son planas. Pueden ser expuestos a 'poison ivy' (tosigüelo), mordeduras de insectos, y tiempo de calor y humedad o frío con viento. El Programa Sound to Sea toma las precauciones máximas para proveer un programa seguro (incluso salones para tener las clases adentro en caso de lluvia), materiales apropiados, e instructores calificados para su hijo.

Personal de cocina, con experiencia, proveen un menú balanceado y planeado cuidadosamente, incluyendo meriendas por la tarde. Podemos acomodar cualquiera necesidad especial de dieta (por diabetes, restricciones religiosas, alergias, etc...) si nos dan a saber de antemano. Sin embargo, no haremos arreglos simplemente por porfías.

Es importante que su hijo traiga ropa y equipo necesario. Para ayudarlo a hacer sus maletas, hemos incluido una lista de qué traer. Le urgimos seguir la lista cuidadosamente para el beneficio y la comodidad de su hijo. Recuerde que demasiado equipo es peso extra, pero muy poco puede causarle dificultades.

Tenga en mente que es muy preferible traer ropa vieja, porque la mayoría de las actividades serán al aire libre. Es absolutamente esencial que cada niño traiga algo para ponerse si está lloviendo. Tampoco ignore la lista de artículos que ‘no deben traer’. Los niños no tendrán oportunidad de gastar dinero. Solamente lo pueden perder.

Pedimos a los padres no visitar mientras que su hijo está en el recinto. Esta es una oportunidad para que aprenda a funcionar fuera del ambiente hogareño; además, no tenemos modo de acomodar a otras visitas. Normalmente, los niños no pueden usar el teléfono; a menos que tengan una emergencia, le pedimos no llamar a su hijo. Nuestro número es (252)247-5600.

Seguramente, su hijo apreciaría una carta suya durante la semana aquí en Sound to Sea. Acuérdesse de que demora una semana en llegar acá. La dirección es:

(Nombre del alumno)

Nombre de la escuela (no se olvide de esto- sin incluirlo, no sabremos en qué grupo está).

Trinity Sound to Sea Environmental Education Program

PO Drawer 380

Salter Path, NC 28573

El Programa Trinity Sound to Sea Environmental Education se reserva el derecho de mandar a cualquier alumno de vuelta a su hogar a causa de enfermedad, destrucción de propiedad, conducta agresiva, o cualquiera otra conducta que sea perjudicial al funcionamiento del programa.

Tome la libertad de escribirnos a Sound to Sea, o hablar con la escuela de su hijo si desea conseguir más información acerca de este programa.

Preparándose para el Viaje

- ✓ Alumnos deben estar en la escuela el ____/____/____ antes de las ____ con una maleta mediana. Por favor, póngale el nombre del alumno a cada maleta.
- ✓ Eche a la maleta sólo lo que está en la lista o se haya designado traer. Cualquiera otra cosa tiene que ser aprobada por el maestro.
- ✓ Póngale el nombre del participante a todas las cosas que traiga; puede usar un marcador de lavandería.
- ✓ Los alumnos no van a necesitar dinero alguno durante el viaje.
- ✓ Échele un saco plástico a la maleta, para usar para poner la ropa mojada en el viaje de vuelta.
- ✓ **POR FAVOR, REVISE LO QUE HAYA ECHADO SU HIJO EN LA MALETA; ASEGURE QUE TODO ES APROPIADO.** Recuerde que capas de ropa son más calientitos, y que se pueden quitar si es necesario. Venga con ropa para todo tipo de tiempo: templado, frío, mojado. Revísale la maleta para estar seguro de que no importa si se ensucia cualquiera ropa que traiga.
- ✓ Los alumnos son responsables por echar todas sus cosas a su maleta al volver a casa. Aunque tenemos un lugar designado para ‘perdido y encontrado’, el Centro no acepta responsabilidad por artículos que dejan los alumnos aquí.
- ✓ De agosto a noviembre, y marzo a junio, **traigan repelente de insectos y bronceador.**
- ✓ De noviembre a marzo, **Traigan ropa interior larga (de invierno), guantes, un sombrero calientito, y un abrigo, durante los meses más fríos.**
- ✓ **Para evitar deshidratación, alumnos deben traer una botella de agua o cantina.**

Para el programa de tres días, recomendamos traer lo siguiente:

ROPA

4 pares de bluejeanes
4 playeras, camisas, o blusas
2 sudaderas o suéteres
1 chaqueta
4 juegos de ropa interior
2 pares de zapatos (planos, de punta y de talón cerrados para caminar, o tenis)
1 par de zapatos que se pueden mojar (de punta cerrada. **SE**

PROHIBEN HUARACHES Y SANDALIAS DE CUALQUIER TIPO)

4 pares de calcetines
abrigo para lluvia
bolsa de plástico para ropa mojada
1 par de pijamas
pantalones cortos

Puede traer: cámara y película, lapicera, lápiz y tableta de notas, un buen libro para leer

Por favor no traiga: radio, toca CD, IPOD, joyería fina, navajas, comida, chicle, encrespador eléctrico

ROPA DE CAMA

par de sábanas de cama simple, o saco de dormir
toalla y trapo de baño
un saco para la almohada
almohada

JUEGO DE BAÑO

cepillo de dientes
pasta dental
cepillo y peineta para el cabello
desodorante
jabón
champú

Nombre: _____

Escuela: _____

Formulario Médico del Alumno

Es necesario llenar este formulario por completo

Nombre _____ Edad: _____

Dirección _____ Ciudad: _____ Estado _____ Código postal _____

Fecha de nacimiento ___ / ___ / ___ Sexo ___ Peso _____ Altura _____ pies _____ pulgadas

Padre o apoderado _____

Teléfono- casa (____) _____ - _____ trabajo (____) _____ - _____

Teléfono- casa (____) _____ - _____ trabajo (____) _____ - _____

Teléfono celular (____) _____ - _____ celular (____) _____ - _____

Médico familiar _____ Teléfono (____) _____ - _____

En caso de emergencia, si no podemos encontrar a los padres o apoderados:

Nombre _____ Relación: _____ Teléfono (____) _____ - _____

Nombre _____ Relación: _____ Teléfono (____) _____ - _____

Hogar y salud

1 Fecha de la última vacuna de difteria y tétano, o secundaria de difteria ___ / ___ / ___
(tienen que estar al día)

2 ¿Es ésta la primera estadía fuera del hogar? Sí No

3 ¿Es ésta la primera estadía que duerme fuera del hogar? Sí No

4 ¿Ha tenido problemas con sentir nostalgia? _____ Explique, por favor: _____

5 ¿Tiene su hijo problemas con mojar la cama? _____

6 Haga una lista por favor de restricciones de actividades u otras preocupaciones (como fracturas, daño a músculos o tendones, hospitalizaciones recientes, dificultades en aprender, problemas físicos, dieta especial-vegetariana o religiosa) _____

6 Anote por favor cualquiera alergia (alimenticio, ambiental, o médico) y **explique la severidad y el tratamiento apropiado** (por ejemplo, si le tiene alergia al cacahuate, ¿reacciona al comer el nuez mismo, al comer productos que contengan su aceite, o al comer productos procesados en máquinas que se han usado para procesar los nueces, o a las tres situaciones?) _____

7 Si su hijo/hija tiene una alergia anafiláctica (EPI-PEN) cualquiera, por favor describa en detalle lo que debe evitar, y las reacciones que NOSOTROS debemos tomar en cuenta. **Si es una alergia alimenticia, díganos acaso es una alergia a la ingestión, al contacto, y/o la inhalación, y también acaso hay otros tipos de exposición que le serían dañinos a su hijo/hija.** _____

8 Anote enfermedades repetidas o crónicas que tenga (infecciones al oído o garganta, asma, diabetes, convulsiones, etc.). Explique, por favor _____

9 Información adicional _____

Formulario de Matrícula

Alumno: _____ Escuela: _____

Doy permiso para que _____ participe en el Programa Educacional del Ambiente 'Trinity Sound to Sea'. en Pine Knoll Shores, Carolina del Norte. Entiendo que estará hospedado en el recinto desde el ___/___/___ hasta el ___/___/___ y participará en actividades educacionales como una extensión de sus estudios en clase.

Si mi hijo sufriera un accidente o se enfermara mientras que se encuentre en este programa, por la presente autorizo al Director, o a su agente, para tomar acción razonable de Buen Samaritano, o ejecutar documentos, incluso permiso de alivio, que sean necesarios en cualquier centro médico para que lleven a cabo cuidado de emergencia necesaria de mi parte.

En caso de que se enferme o tenga un accidente durante el programa que requieran atención médica, las pólizas de la familia o de la escuela asumirán responsabilidad de seguro primario.

Entiendo que mi hijo participará en actividades al aire libre donde corre riesgos, y al permitir que participe en el programa asumo toda responsabilidad por heridas que sufra debido a conducta insegura o inatención de parte de mi hijo, o por no seguir las instrucciones de los que están dirigiendo la actividad.

Entiendo que el Director o los líderes pueden despedir a mi hijo del programa Sound to Sea si, en su propia opinión, la conducta de su hijo o hija no apoya el mejor interés del grupo entero. Además, entiendo que será mi responsabilidad transportar a mi hijo en caso de un problema de conducta, o médico, por el cual los Directores estiman que es necesario que vuelva a casa.

Finalmente, afirmo que en consideración de la asistencia de mi hijo al programa '**Trinity Sound to Sea Environmental Education**', mantendré al Centro Trinity no culpable por cualquiera acción mía o de mi hijo o hija en cuanto a heridas o daño sufrido por mi hijo mientras que asiste al programa. Por la presente, despidiendo todo derecho a acción legal contra Sound to Sea, Trinity Center, o la Diócesis Episcopal de Carolina del Este.

Doy **NO doy** (marque uno con una palomita) permiso para que imágenes o comentarios de mi hijo o hija, captadas durante su estadía en **Sound to Sea** por video, fotografías, y cámara digital, sean usado exclusivamente para propósitos del Centro Trinidad en sus materiales promocionales y sus publicaciones, y despiden sus derechos de compensación o pertenencia de tales.

Firma _____ Relación al alumno _____ Fecha ___/___/___

Información de Seguro Médico

Esta sección tiene que ser completada por un padre o apoderado.

¿Tiene su hijo seguro médico? Sí ___ No ___

Si lo tiene, anote qué tipo es la póliza: (escolar u otra) _____

Dirección del asegurado (alumno) _____

Ciudad: _____ Estado: _____ Código postal: _____

Nombre y dirección del Empleador/empleador que provee este seguro:

Nombre: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ Estado _____ Código postal: _____

Nombre y dirección de la Compañía de Seguro (dónde mandar reclamos)

Nombre _____

Dirección _____ Ciudad: _____ Estado _____ Código postal: _____

Teléfono de la Compañía (_____) _____ - _____ Póliza número _____

Agente de seguros _____ Dirección _____

Ciudad: _____ Estado _____ Código postal: _____

**Firman,
por favor**